

CH_VB 93.3243 vom 14. Juni 1993

Bundesverwaltung, 1993-06-14, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_93.3243

FR: CH_VB 93.3243 du 14 juin 1993

IT: CH_VB 93.3243 del 14 giugno 1993

Volltext

14. Juni 1993 1177 Motion FK-N R 93.014 sein. Man darf nicht nur Forderungen stellen, sondern man muss über das ganze Jahr, und nicht nur bei der Rechnung, eine konsequente Politik vertreten. Eintreten ist obligatorisch L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung - Discussion par articles Bundesbeschluss I über die eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1992 Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1992 Titel und Ingress, Art. 1,2 Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Titre et préambule, art. 1,2 Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen -Adopté

Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes HOStimmen (Einstimmigkeit) Bundesbeschluss II über die Rechnung 1992 des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe Arrêté fédéral II concernant les comptes de l'Office fédéral de la production d'armements pour l'année 1992 Titel und Ingress, Art. 1-3 Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Titre et préambule, art. 1-3 Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen -Adopté

Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes 98 Stimmen (Einstimmigkeit) An den Bundesrat-Au Conseil fédéral #ST# 93.3243 Motion FK-NR 93.014 Finanzplan 1995-1997 Motion CdF-CN 93.014 Plan financier 1995-1997 Wortlaut der Motion vom 11. Mai 1993 Der Bundesrat wird beauftragt, den Finanzplan 1995-1997 vor dem Sanierungsprogramm II in dem Sinne vorzulegen, dass er sich ausgabenseitig an die tieferen Teuerungsannahmen anpasst und diese sogar wo immer möglich unterschreitet. Texte de la motion du 11 mai 1993 Le Conseil fédéral est chargé de présenter le plan financier pour 1995-1997 de telle manière que, abstraction faite du 2e programme d'assainissement, ce plan soit adapté aux taux moins élevés admis en matière de renchérissement, voire même à un taux inférieur, lorsque cela s'avère possible. Schrittliche Begründung Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort Développement par écrit Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 7. Juni 1993 Der Bundesrat hat als allgemeinen Grundsatz in seinen Weisungen zum Voranschlag 1994 und zum Finanzplan 1995-1997 festgelegt, dass die Ausgaben an die tieferen Teuerungsannahmen anzupassen sind. Dies entspricht auch der Hauptintention der Motion der Finanzkommission des Nationalrates. Bei vielen Ausgabenrubriken mit einer direkten Teuerungsabhängigkeit kann dieser Grundsatz ohne Schwierigkeiten umgesetzt werden. Der Bundesrat wird deshalb in der Finanzplanbereinigung dafür sorgen, dass der tieferen Teuerung in solchen Fällen strikte Rechnung getragen wird. Die Haushaltlage des Bundes lässt es nicht zu, dass die mit der tieferen Teuerung verbundene Haushaltentlastung für zusätzliche Ausgaben verwendet wird. Es gibt aber verschiedene, finanziell teilweise ins Gewicht fallende Ausgaben, welche nicht oder höchstens indirekt teuerungsabhängig sind, wie zum Beispiel die Kantonsanteile oder die Zinsausgaben. Deren Höhe und

Entwicklung werden in erster Linie von anderen Faktoren bestimmt. Eine Kürzung solcher Ausgaben um die tieferen Teuerungsraten kann deshalb nicht in Frage kommen. Ebenfalls nicht anwendbar sind teuerungsbedingte Anpassungen bei Ausgaben, die beispielsweise betragsmässig auf Gesetzesstufe fixiert sind, oder bei im Ausland zu tätigen Ausgaben, welche von der lokalen Teuerung und den Wechselkursen abhängen. Rapport écrit du Conseil fédéral du 7 juin 1993 Dans ses directives concernant le budget pour 1994 et le plan financier 1995-1997, le Conseil fédéral a établi comme principe général que les dépenses doivent être adaptées au taux moins élevé admis pour le renchérissement. Cela répond essentiellement aux intentions de la motion déposée par la Commission des finances du Conseil national. Ce principe est applicable sans difficulté à de nombreux articles de dépenses ayant un lien direct avec le renchérissement. Aussi le Conseil fédéral veillera-t-il, lors de la mise au point du plan financier, à ce que l'on tienne strictement compte en pareils cas du niveau plus faible du renchérissement. En effet, la situation financière de la Confédération ne permet pas que l'allégement des charges consécutif au recul du renchérissement soit utilisé pour engager des dépenses supplémentaires. Il existe par contre diverses dépenses relativement importantes qui ne sont pas ou qu'indirectement tributaires du renchérissement, telles que les quotes-parts des cantons ou les dépenses d'intérêts. Leur montant et leur évolution sont principalement déterminés par d'autres facteurs. Il ne saurait dès lors être question de les ramener au niveau plus bas du renchérissement. Il n'est pas possible non plus, par suite du renchérissement, de procéder à une adaptation des dépenses dont le montant est par exemple fixé par une loi ou des dépenses à effectuer à l'étranger et qui sont liées au renchérissement local et aux cours de change. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Déclaration écrite du Conseil fédéral Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat Abstimmung - Vote Für Ueberweisung als Motion 65 Stimmen Für Ueberweisung als Postulat 37 Stimmen

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion FK-NR 93.014 Finanzplan 1995-1997 Motion CdF-CN 93.014 Plan financier 1995-1997 In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1993 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 10 Séance Seduta Geschäftsnummer 93.3243 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 14.06.1993 - 14:30 Date Data Seite 1177-1177 Page Pagina Ref. No 20 022 826 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.